Vordruck für die NISF-Einstufung Modello ai fini dell’inquadramento INPS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| An die  HANDELS-, INDUSTRIE-,  HANDWERKS- UND LAND-  WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN  Amt für Handwerk |  | Alla  CAMERA DI COMMERCIO,  INDUSTRIA, ARTIGIANATO  E AGRICOLTURA DI BOLZANO  Ufficio Artigianato |
|  |  |  |
| Antrag um Eintragung, Änderung und Streichung der Position für Pensionsversicherung in den Namensverzeichnissen der Handwerker |  | **Denuncia di iscrizione, modifica e cancellazione della posizione previdenziale negli Elenchi nominativi degli artigiani** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Der/Die Unterfertigte  Il/La sottoscritto/a | | | |
| Geburtsdatum Geburtsort  data di nascita       luogo di nascita | | | |
| Wohnsitz Provinz  residenza       Provincia | | | |
| in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw. gesetzlicher Vertreter des Unternehmens  in qualità di titolare/socio dell’impresa | | | |
| mit Sitz in  con sede a | | | |
| Steuernummer  codice fiscale | | | |
|  | | | |
| nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, |  | preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall’articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci |
| **e r k l ä r t** |  | **d i c h i a r a** |
| unter seiner eigenen Verantwortung: |  | sotto la propria responsabilità: |
| * Inhaber eines Betriebes zu sein, der sich vorwiegend auf eigene Arbeitsleistung und jene der Familienmitglieder stützt; |  | * di essere titolare di un’impresa organizzata prevalentemente con il lavoro proprio e dei componenti la famiglia; |
| * die volle Verantwortung für den Betrieb zu tragen sowie auch alle damit verbundenen Risiken und Lasten; |  | * di avere la piena responsabilità dell’impresa e di assumersi tutti gli oneri ed i rischi inerenti alla gestione della medesima; |
| * seine Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend zu verrichten; |  | * di svolgere la propria attività con carattere di abitualità e prevalenza; |
|  |  |  |
| * eine Zahl von Personen zu beschäftigen, die nicht über der Höchstgrenze laut Art. 4, Gesetz Nr. 443 vom 08.08.1985 liegt; |  | * di non avere un numero di dipendenti superiore ai limiti fissati dall’art. 4 della legge 8 agosto 1985, n. 443; |
| * dass die im Betrieb mitarbeitenden Familienangehörigen ihre Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend verrichten; |  | * che i familiari coadiuvanti occupati nell’impresa svolgono la loro opera con carattere di abitualità e prevalenza; |
|  |  |  |
| und **e r s u c h t u m** |  | e **c h i e d e** |
|  |  |  |
| Eintragung mit Wirkung: |  | l’iscrizione con decorrenza dal: |
| Änderung mit Wirkung: |  | la modifica con decorrenza dal: |
| Gegenstand der Änderung: |  | Oggetto della modifica: |
|  |  |  |
| Streichung mit Wirkung |  | la cancellazione con decorrenza dal: |
| Streichungsgrund : |  | motivo della cancellazione: |
|  |  |  |
| Befreiung von der Eintragung |  | l’esonero dall’iscrizione: |
| Grund: |  | motivo: |
|  |  |  |
| Eintragung bzw. Streichung folgender Familienmitglieder, die gewohnheitsmäßig und vorwiegend im Betrieb tätig sind ohne Arbeitnehmer oder Lehrlinge zu sein: |  | l’iscrizione/la cancellazione dei seguenti familiari collaboratori che lavorano abitualmente e prevalentemente nell’impresa senza essere lavoratori subordinati o apprendisti**:** |

|  |
| --- |
| Verwandtschaftsverhältnis / parentela |
| Familienname / cognome       Vorname / nome |
| Steuernummer / codice fiscale |
| Geburtsdatum / data di nascita       Geburtsort / luogo di nascita |
| Anschrift / indirizzo |
| Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione       Ende Mitarbeit / Fine collaborazione |

|  |
| --- |
| Verwandtschaftsverhältnis / parentela |
| Familienname / cognome       Vorname / nome |
| Steuernummer / codice fiscale |
| Geburtsdatum / data di nascita       Geburtsort / luogo di nascita |
| Anschrift / indirizzo |
| Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione       Ende Mitarbeit / Fine collaborazione |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| und **v e r p f l i c h t e t s i c h** |  | e **s i i m p e g n a** |
| * unverzüglich alle Umstände mitzuteilen, die die in diesem Formblatt gemeldeten Daten abändern. |  | * a segnalare tempestivamente il verificarsi di circostanze che comportino la modifica dei dati forniti con la presente domanda. |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| *Ort, Datum / luogo, data* | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *leserliche und vollständige Unterschrift / firma per esteso e leggibile* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679** |  | **Informativa breve ai sensi dell’art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679** | |
| Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail ([segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it)) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it). Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen der Führung des Handelsregisters gemäß DPR 581/95 verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist |  | Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all’indirizzo e-mail [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it). Dati di contatto del DPO: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it) I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito della tenuta del Registro delle imprese ai sensi del DPR 581/95. L’interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all’informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi> |